

龍樹論師の七十空性偈

山口益

序 説

一 ワシツエーフ氏等の所謂西藏に傳來せる中觀學派の一派 *Prasāṅgika* に於て、「rigs-paḥi tshogs sde (Abteilung der Normsammlungen)」³⁾ の言はるゝ龍樹五部論偈の 1) *Mūlamadhyanika*, 2) *Yukti śāstīka*, 3) *Ānyatāsaptati*, 4) *Vigrahavyāvartanī*, 5) *Vaidalya* の中に於て、第五の「*Vaidalya*」と共に現存漢譯藏中に攝まらぬ「七十空性」偈は、ワレーゼルの教授の獨譯中論無畏疏第二十一章成壞品第六偈下に、「七十空性」に於てとして本偈の「第一九・二〇・二一」三偈の引用せらるゝによりて、廣く知られたることであるが、今ホルディエ氏の西藏々經目錄第三部に於て求むるに、丹珠爾部後編中に於て、本偈に關する左の四種類の書が見出される。

a) *Mdo-ḥgerel Tome Tsa*, XVII

(4) *Stoṅ-pa-ñid bdun cu-paḥi tshig-jeñul byas-pa shes-bya-ba | Ānyatāsaptatikārikā nāma*

龍樹論師の七十空性偈

(p. 27a, 4—30b, 3.)

A. Ār. Nāgārjuna.

T. Lo. Gshon-nu mchog (Kumāravara); Lo. Dharmā grags (Dharmakīrti), de Gñan;
[le Lo. de] Khu (c.-ā-d. Mdo-sde l̥bar [Sūtrajyāla])

b) Tome Tsa, XVII

(9) Stoñ-pa-ñid bdun-cu pañi ḡrel-pa | Čūnyatāsaptivṛitti | (p. 126a, 5—138a, 7.)

A. Ār. Nāgārjuna

T. Non mentionnés

c) Tome Ya, XXIV

(4) Stoñ-pa-ñid bdun-gu-pañi ḡrel-pa | Čūnyatāsaptivṛitti | (p. 305b, 5—381b, 5.)

A. Ma. Candrakīrti

T. P. Abhayākara; Lo. Dharmakīrti

d) Tome Ya, XXIV

(5) Stoñ-pa-ñid bdun-cu-pañi rnam-par bḡad-pa | Čūnyatāsaptivṛitti | (p. 381b, 5—

A. A. M. p. Parahita

T. L'auteur, Mn. Parahita (alias parahitabhadrā) ; du Kagmir ; Lo. Gā. d. Gshon-nu
mchog

言ふまでもなく(a)は正しく本論偈、(b)は中論偈に於ける無畏疏の如き位置を占むる龍樹の自疏、(c)は清辨論師に次いで出で、佛護論師を繼承して、Prasannapada-Madhyamikavṛitti & Madhyamikavāṭara 等多くの中觀系の著書に註釋を加へたる Prasāṅgika 派の驍將月稱の註疏、(d)は、戒賢や稱友の出でたる Gopāla 王の後數代を経て Mahipāla 大王の時代に出でたる (Tāranātha: Geschichte des Buddhismus p. 226) Parahita 論師の釋である。

二 今大谷大學圖書館藏、寺本教授の將來せられたる、北京版赤字本によりて閱するに、(a)は固より(b)以下の三本にも皆各本偈を其の註釋中に含み、月稱や Parahita 論師の註の中に出づるものは月稱や Parahita 論師の時代まで種々の歴史的事情を経て、傳來せるものを依用したるものであり、本頌や龍樹疏と雖へども恐らく種々の學派を經由したるものであらうから、又夫故にその各の中に見出さるゝ何れもが、各自自らの所傳の特色を有すべきであるから、先以て四本に見出さるゝ偈を相互に對校して、その特異性を見極めねばならぬ。

本論偈と共に龍樹の論偈たる中論偈は、西藏所傳の上に於ては、別行本頌、月稱註中偈と無畏疏、佛護疏、般若燈論中の偈との二様式に類別せられ、月稱梵本は云ふまでもなく大體上月稱の系統に一致し、漢譯般若燈論は勿論後者に、羅什譯中論と大乘中觀釋論とは、時に前者に、時には後者に一致するものあるを見、而して別行本頌は、夫故に月稱等學派の系統より傳承したるものなることが知らるゝ譯であるが、今本論に於ても此と同様な類別を見ることが出来る。即先づ大體上、別行本頌、月稱註偈と、龍樹疏、Parahita 疏偈との二類であり、別行本頌が月稱註偈と相似たる事情も大體上、中論に於ける場合の如く考へられないでもない。けれども本論偈に於ては中論偈に於ける如く、隔然たる二類は見られず、時には第三類等の見出さるゝこともあり(第二十偈)、大體は第一類に屬しながら或偈に限り、第二類と一致すること(第六偈)なども屢見受けられるから、本論偈所傳の系統たる甚だ複雑なるものと見ねばならぬ。

三 本論偈は何れの註釋書に於ても全篇に亘りて品・章の分類無く、別行本頌、龍樹疏、Parahita 釋に於ては七十三偈を算へ得る。第一頌は本論一部の宗要を的取して述べたるもの、第二頌以下は第一頌の所明を細述するものと見らるゝから、第一頌は總偈とも、又は本論偈の根本命題とも考へらるべきであらう。

而して中論に於て諸法の有、無、生、滅等が乾達婆城、幻、夢の如しと説かれ、Parahita 論師も本偈釋論の臂頭に

yathā māyā yathā gandharvanagarāni yathā |

tathotpādas tathā sthānāni tathā bhāṅga udāhṛtāni ||

如幻亦如夢、如乾闥婆城、所説生住滅、其相亦如是

の偈を引きて、「中論に出されたる此偈の餘意を表はさん爲に、初めに讃文をも敬禮文をも用ひずして」直ちに第一偈を設置したることを述ぶるから、此第一偈は

諸行は乾闥婆城と、幻と陽炎と水泡と、水鏡と等しく、夢、旋火輪と相似たり

と説く第六六偈に照應すべく、第六六偈に歸趣するものと見らるゝであらう。既に有無生滅等は世俗として幻夢に似たるものである、而も似たるのみであるから眞諦としては生滅無なりと説く第六七偈以下第七一偈に至るまでは、世俗の故に如來縁起を説き、縁起の故に一切法自性として空なるを示す二諦論を開示し、第七一偈に於て

此に縁りて此起ると云ふ、世間の道理を佛は遮し給はず。〔因縁に〕縁りて起るものは自性無なる時、云何ぞ彼（自性無なるもの）有とならん、と實に決定せらる。

と二諦の義を結ぶ。

而して Parahita 論師が此偈の次に、

gan-dag yan-dag-par rdsogs-pahi byan-chub-kyi rigs-can mams dan | gan yan dman-pahi
byan-chub-kyi rigs-can de-dag thams-cad hdi-nid-la rab-tu ljug-par bya-bahi phyir tshul hdi-
ni mñon-par hdod-pahi lbras-bu grub-pa sgrub-par-byed-pa-nid-dñe-bar bstan-pahi sgo-nas don
chen-po-nid-du bstan-pahi phyir tshigs-su bead-pa gnis | (p. 423a, 3—4.)

正等菩提の種性有る者、及び劣れる菩提の種性有る者、彼等一切を此に入らしめんが爲に、此道理は、成せらるべき願はるゝ果を成せしむるものなりと指示することによりて、大なる義(利益)なることを説せん爲に二偈〔有り〕。

と、第七二・七三偈の意趣を述べて釋する、

信を具し、如實なるものを、求むるに心専らにして、説かれたる法も無依なる此道理を、知るが故に、隨求する人は、有體無體を捨するが故に寂滅すべし(七二)。

此縁〔生〕の義をかく知るときは、惡見の網の分別終息し、貪瞋痴捨するが故に、〔煩惱の〕衣服無き涅槃に至る(七三)。

此兩偈は、正に勸信得益分とも、或は又流通分とも稱すべきものであらう。

夫故に本論偈は七十三偈より成立するけれども、第一偈は總偈であり、第七二・七三偈は勸信得

益分ともなるから、第二偈以下第七一偈までを的取して、「七十空性偈」と名けられたのであらうか。彼唯識二十頌が、總じて唯識の義を立する第一偈と、結歎歸能の第二二偈を具して、唯識二十頌と稱せらるゝ如く。

然るに月稱註に於ては「彼眼は自性として空、彼は他性によりても空、色も亦かくの如く空、餘處もその如く空」てふ第五三偈を缺き、更に第六七偈を缺きて、先に掲げたる第六六偈の註の終りに、

de-lhar de-dag ḥdas ma-thag-paḥi tshigs-su bcaḍ-pa drug-cu rtsa bshis rten-cin ḥbrel-par ḥbyun-ba ji-la-bar gnas-paḥi ran-bshin sgrubs-nas | de-las gshan-paḥi tshigs-su bcaḍ-pa gnis-kyis don ḥdi-nid de-bshin gcegs-pas gsunis-paḥi rten-cin ḥbrel-par ḥbyun-la phyin-ci-ma-log-par bḡad-pas | des-na ḡin-tu yan de dan ḥbrel-par sgrub-par byaḡo (375b. 3—4.)

かくの如くそれら直次上の六十四偈を以て、縁起の有るが儘なる自性を成立せしめられたれば、それより別なる二偈を以て、此同じき義は、如來によりて説かれたる不顛倒なる縁起なりと説きて、それに由りて實に彼(六十四偈)と關係することを成立せしめざるべからず

と述べて第六八偈に接續させて居る。乃ち第五十三偈を缺くのであるから第一偈以下六十五偈となるのであるが、此を六十四偈と稱するのは明かに第一偈を總偈として別に取扱ひ、又所謂勸信得益

と見做さるべき最後の二偈は本偈の中に攝められて、第二偈以下「七十偈」とするの意に他ならぬのであらう。

月稱の所傳は他の三本に對してかゝる相異を有するが、今は且らく三本の一致する所に従ひ、七十三偈の方を依用することとする。三本中に於て、Parahita 釋中のものは、各偈句が全部掲載されること無く、各偈中多くは第一句或はその初め數語のみ出されて、以下はその偈句が「云々」(shes ja-sogs-pa; iky ad!)と略せられ、餘は註釋文のみであるから、偈として用ひ難く、別行本頌は、そのテキストの誤が多いから、今はその偈のテキストとして比較的誤の少い龍樹疏の偈を正依とすることとした。

四 本論偈と中論偈との關係に就いての詳細なることは、後に各偈に就いて述ぶることであるが、本論偈の一一は殆ど皆中論偈の何れかに述べらるゝものであり、時には數偈相連續的に體系をなして、それがそのまゝ中論偈に見出さるゝことも二三見受けられる。本論偈第一四・一五・一六の次第が觀行品の初めに、第一九・二〇・二一・二二偈が觀成壞品の大部分に、第三三―三四二の十二偈が觀業果品の大部分に一致する如きは著るしき例である。

Parahita 論師がその釋論の臂頭に本論偈が中論の「如幻亦如夢、如乾闥婆城、所說生住滅、真相亦如是」等の意より展開したるものと作したことは先述の如くであるが、月稱は更に本偈至る處の

註の中に、「rtsa-bahi 根本の」第何品に於てと見出して中論偈を引用する。所謂「根本」とは本偈に對し中論が、その根本の偈なることを示したるものであるか、或は「Mūla-madhyamika」の「Mūla」によりて、單に中論の畧稱として當時に用ひられたるものか明かでないが、何れにもせよ、彼がその註の開卷第一に、「軌範師は甚深にして廣大なる諸法の義を決定する諸中論を著書し給ふことあるも、而も宗と義と夥多なるが爲に、又智慧少き者をして軌範師の心意に隨入せしめん爲には、七十の偈に由つて特異なる義が成せらるゝものと見て、略集して實義を決定せん爲に此「七十空性」を著作し給へり」の意味を述ぶるものは、本論偈と中論との關係に對し、彼が傳承する所によりて正しく表明したるものと見ねばならぬ。シフネル氏は中論の ein Supplement であると稱して居るが、月稱の言ふ如く寧ろ「略中論偈」とても稱すべきものであらう。

左記西藏譯の下の註の符號、K. は Kārikā 即ち別行本類、C. は Candrakīrti 即ち月稱註。

|| rgya-gar skad-du | Ūnyatasaptatikārikā nāma 印度語に於て

bod skad-du | Ston-pa-nid bdun-cu-pahi tshig-lehur 七十空性の偈を名けらるる書

byas-pa shes-bya-ba | 西藏語に於て

ljam-dpal gshon-nur gyur-pa-la phyag-hshal-lo | 妙吉祥童子に稽首禮す。

(1) | gnas-paḥam skye ljig yod med-dam | 住又は生、〔又は〕壞、〔又は〕有、〔又

— dman-pa^ham m^ham-pa^ham khyad-par-can | dan K.
 — sans-rgyas ljig-rten s^had d^han-gis |
 — gsu^h-gi ya^h-dag d^han-gis min |

(2) | bdag med bdag med min bdag dan | min C.

— bdag med min-pas brjod hga^han med |
 — brjod-bya mya-nan h^has dan mtshuis |
 — d^hos-po kun-gyi ra^h-bshin ston |

(3) | gan-phyir d^hos-po thams-cad-k^hyi | nams K.

— ra^h-bshin rgyu rkyen tshogs-pa-^ham |
 — so-so nams-lahain thams-cad-la | so^hi d^hos-po K.
 — yod min de^hi phyir ston-pa yin |

(4) | yod-pa yod-phyir skye ma-yin | pa min C.

— | yod-phyir yod-pa skye min-te K.
 — med-pa med-pa^hi phyir ma-yin | phyir mi-skye-la C.
 — | med-phyir med-pas skye ma-yin K.

は]無、又は劣、又は中、又は勝を、佛は世間の言語に依りて説くと雖も、[而も]實に依りて[説く]にあらず。

「我」無し、「無我」にあらず、「我と無我」に非るが故に、何等の言はるべきものも亦無し。言はるべきものは涅槃と等しく、凡ての法の自性は空なり。

一切法の自性は、因と縁との聚[の中に]、又は[因と縁との]各の中に、又は一切[法]中にも有らざるが故に、夫故に空なり。

「有」は[現に]有なるが故に生ずるにあらず。「無」は無なるが故に[生ずる]にあらず。「有にして無」は[相互に]相違する性質なるが故に、[生ずる]にあ

| chos mi-mthun-phyir yod med min |

| skye-ba med-pas gnas h̄gag med |

(5) | skyes-pa bskyed-par bya-ba min |

| gan-shig skyes de bskyed-lyra min | K.
skye-ba gan-shig C.

| ma-skyes-pa yan bskyed-dya min |

| skye-bahi tshe yan bskyed-dya min |

| skyes dan ma-skyes-pa-yi phyir |

| skyes-pa dan-ni ma-skyes-pahi |
| skye-lsain-pa yan | skyed-dya min | } K.C.

(6) | hbras yod hbras dan ldan-pali rgyu |

| hbras-iu yod-par hbras ldan rgyu | K.
na la C.

| de med-na-ni rgyu min mtshtuis | med de-la han K.
der med-gyur-na C.

| yod min med-pahan min-na hgal |

dan med-pa-na yan C.

| dus gsum rnam-s-suhai h̄thad ma-yin | du yan C.

らず。生無を故に住と滅をも無し。

已に生じたるものは生せらるゝにあ

らず。未だ生せざるものも亦生せらる

るにあらず。生じつゝある時も亦生せ

らるゝにあらず。〔生時は〕已生と未生

〔を〕離れては無なるが故なり。

果有るをちば、果を具有する因（因

は果を具するもの）なり。彼〔果〕無く

ば非因と等し。〔果〕有るにもあらず無

にも非るをちば相違す。三時に於ても

〔果の因〕は有り得べからず。

(7) | gcig med-par-ni mah-po dai |

| mah-po med-par gcig mi-ñjug |

| de-phuyir brten-nas dños-po nams |

rtan-cin ðbrel ðbyun-bañi

C.K.

| byun-ba mtshan-ma med-pa yin |

dños-po

(8) | rten-ñbyun yan-lag bcu gñis gan |

| sdug-bññal ðbras-can de ma-skyes |

bral K.

| sems gcig-la yan mi ðñhad-la |

ma yin-shin C.
cin K.

| du-ma-la yan mi ðñhad-do |

ññhad ma-yin K.
de C.

(9) | mi-rtag rtag-min bdag-med-pa |

| rtag min mi-rtag min bdag dai |

K.

| bdag-min mi-gtsan gtsan ra-a-yin |

gtsan min mi-gtsan min K.

sdug dai mi-sdug min C.

| sdug-bññal bde-ba ma-yin-te |

shin C.

| bde min sdug-bññal ma-yin-te |

K.

一無くして多は、及び多無くして一は起らず。故に〔因と縁〕に依りて諸法起れるものは、無相なり。

十二縁起支、苦の果有るものは、彼れ不生なり。一心（一刹那）の中にも有り得べからず、多〔心〕の中にも有り得べからざればなり。

無常は常にあらず、無我は我にあらず。不淨は淨にあらず、苦は樂にあらず、此故に諸顛倒は無し。

| de-phyir phyin-ci-log rnam med |

(10) | de med-na-ni phyin-ci-log |

| bshi-las skyes-pahi ma-rig med |

| de med-na-ni ldu-byed rnam |

| mi lbyun lhag-maṅaṅ de-bshin-no |

| de med phyin-ci-log bshi-las |

| skyes-pahi ma-rig mi-srid-la |

| de med ldu-byed mi lbyun-shin |

| lhag-ma rnam kyaṅ de-bshin-no |

} K.C.

(11) | ma-rig ldu-byed med mi-lbyun |

| de med ldu-byed mi lbyun-bas | shin K.C.

| de gñis phan-tshun rgyu phyir yan | de-dag } c.
rgyu-can-te }

phan-tshun rgyu-phyir de-ñid-ni K.

| ran-bshin-gyis-ni ma-grub yin | gyis kyaṅ } c.
grub-po }

(12) | gaṅ-shig bdag-ñid ran-bshin-gyis | ran C.

| ma-grub des gshan ji-ltar bskyed |

| de-lta-bas-na pha-rol-po |

彼〔顛倒〕無くば、顛倒の根本より生じたる無明は無し。彼〔無明〕無くば、諸行は起らず。餘も亦それに同じ。

無明は行無くしては起らず。彼〔無明〕無くば、行は起らずして、彼二は又相互に因なるが故に、自性としては成せられず。

凡そ自らが自性として成せられざるものによりて、他は云何でか生せしめらるべし。されば成せられざる他なる

| ma-grub rkyen gshan bskyed-byed min |

| de-phyir gshan-las grub-pa yis |
| rkyen gshan-dag-ni skyed-byed min | } K.C.

(13) | pha bu ma-yin bu pha min | -ni bu min K.C.

| de gn̄is phan-tshun med min-la | de-dag } C.
min-shin

| de gn̄is cig-car yan min-lar | med C.

| yan-lag bcu gn̄is de bshin-no |

| de-lar yan-lag bcu gn̄is-so | C.

(14) | rmi-lam yul brten bde sdug dan |

| yul dehan med lar brten-nas gan |

| byun-ba de yan de bshin med |

| brten-nas gan yin de yan med | } K.C.

| ji-lar rmi-lam yul brten-pahi |

| bde sdug de-yi yul med-pa |

| de bshin gan-shig-la brten-nas |

| gan-shig rten-jbyun dan jdi med | } K.

| bde sdug med bshin de yul yan |

| brten-nas gan skeyes med de bshin | } C.

| brten-pa-ñid-kyis de yod min |

縁によりて、他は生せしめらるるにあ
らむ。

父は子にあらず、子は父にあらず、

彼二は相互に無くしても有り得べから
ず、又彼二は同時にもあらざる如く、
十二支もその如し。

夢に於て、境に縁れる樂と苦と、又
彼境も無なる如く、その如く〔因と縁
に〕縁りて起れるもの(果)も無し、又
縁らるるもの(因と縁)も無し。

(15) | gal-te dños rñams ran-bshin-gyis |

| med-na dman mñam kh Yad hphags-ñid | dan K.C.

| yod min sna-tshogs-ñid mi-ñgrub |

| sna-tsi-ogs-ñid-ni mi-ñgrub-ciñ | K.C.

| rgyu-las mñon-par grub-paḥañ med |

kyañ-ni mñon ḥgrub min K.C.

(16) | rañ-bshin grub bñen dños mi ḥgyur |

| ma-brten-par yañ ga-la yod |

| ran-bshin med-ñid mi-ñgyur-shin |

| ran-bshin yod-pa mi-ñjig-go |

| ran-bshin grub-na rten ḥbyun-gi |

| dños-po med ḥgyur ma-brten-na |

| ran-bshin med-par ga-la ḥgyur |

| dños-ṭo yod dan dños med kyañ |

} K.C.

(17) | med-la ran-gi dños-po-ñam |

| gñhan-dños ḥjig-par ga-la ḥgyur |

[× × × × ×]

龍樹論師の七十空性偈

〔外人言く〕若し諸法自性として無ならば、劣と中と勝有るにあらず。種々なるものも成せられず。因より現成せらるるものも無し。

〔論主答言〕自性成せられたる時は、法は〔因と縁に〕縁るものたらざるべし。而も〔因と縁に〕縁らずして有らば、何處にあるべからず。〔縁らずして有らば〕無性とならず。自性有るときは壞滅せず。

〔自性〕無なる處には、自體又は他體、〔又は〕壞は何處にあるべからず。〔それば他體と無體と〕體と自體とは誤られ

| dños dan rañ-dños legs-pa yin |

| med-la rañ-dños gshan-dños-sam |
| dños-med hgyur-ba ga-la shig |
| d-s-na rañ-dños gshan-dños dan |
| dños-med phyin-ci-leg-pa yin | } K.C.

(18) | gal-te dños-po ston yin-ni | gyur C.

| hgag-par mi-hgyur skye mi-hgyur | -pa med-cin K.C.

| no-bo-tid-kyis ston-pa-la | na yan C.

| gañ-la hgag-cin gañ-la skye |

(19) | dños dan dños-med cig-car med | min C.

| dños-med med-par dños-po med | na K.

| dños-po med-na dños-med min | C.

| rtag-tu dños dan dños-med hgyur | poñan K.

| rtag-par dños-po dños-med kyāñ | C.

| dños med dños-po-med mi-hgyur |

med-par dños mi-srid K.C.

(20) | dños-po med-par dños-med med |

med-na C.
med min K.C.

たる(邪)ものなり。

〔外人問〕若し體空ならば、滅せざるべく又生ぜざるべし。自性として空なるものに、何處に於て滅し、何處に於て生ぜん。

〔論主答言〕體と無體とは俱時に無し。無體無くしては體は無し。常に體にして又無體たるべし。體無くしては無體は無し。

體無くしては無體は無し。(若し何等

| bdag-las ma-yin gshan-las min | rañ-las min-shin K.C.

| de-lta-bas-na dños-po med | de med-na K.

| d. med-na-mi dños-med med | dños-po med-cin K.

| de-phyir dños-po dños med-cin |
| dños-po med med-pas de-dag med | } C.

(21) | dños-po yod-pa-ñid-na rtag | na rtag-pa-ñid C.

| yod-pa-ñid-na rtag-ñid dan | K.

| med-na ñes-par chad-pa yin | chad-ñid yin K.

| chad-pa-la C.

| dños-po yod-na de gñis yin | hgyur K.

| dños-por hgyur-nañan de gñis-te | C.

| deñi phyir dños-po khas-blañs min |

| des-na dños-po khas mi-blañ | C.

(22) | rgyun-gyi phyir-na de med-de | ñdi K.C.

| rgyu byin-nas-ni dños-po hgag |

| sna-ma bshin-du ñdi mi-grub |

| rgyun chad-pa-yi ñes-pañan yod |

| shar bshin ñdi yañ ma-grub-cin |
| rgyu¹ chad-par yañ thañ-bar hgyur | } K.C.

かの體有らば、彼體は自より生じ又は

他より生ずべし。而も體は「自よりに

あらず他よりにあらず。されば體無

し。彼(體)無くば無體は無し。

體有なる時には常、〔體〕無なる時に

は定んで斷なり。體〔の立せらるゝこ

と〕有るときは、彼〔常斷の〕二なり。

されば體法は許るべしにあらず。

〔外人言〕相續の故に彼(常斷の失)無

し。因を與へ畢りて體法滅す。

〔論主答〕前の如く此は成立せず。又

相續斷するの過失あり。

以下此二二偈に就いて諸本の偈の特異點を少しく考察し、尙此二二偈と中論各偈との對照に就いて一言注記する。

(2) 生住壞有無等が、唯「世稱言說」であることを述べた第一偈の基礎附けの爲に、「若し我が眞性たらんか、住〔等〕も彼〔我〕の性質として常に語らるべく、………同様に、無我の事體たる蘊處界と、我及び無我の事體たる補特伽羅 (pudgala) とが眞性たらんか、生壞有等の聲の言說も法 (bhāva) とならんべしやいふべし」 (gal-te bdag de-kho-na-tid-du hgyur-pa yin-na dehi tshe gnas-pa yan dehi no-bor rtag-par bñod-par hgyur-ba shig-na………de bshin-du bdag med-pahi no-bo phun-po dan khams dan skye-mched rims dan | ………bdag dan bdag-med-kyi no-bo gan-zag de-kho-na-tid-can yin-na-ni skye-ba dan hñig-pa dan yod-pa la-sogs-pahi sgrahi tha-sñad kyan dnos-po kho-nar hgyur-na. Parahita's Vivṛiti p. 383, b, 3—6) 而もせられ我・無我等は無く、又我・無我無を處に教示せらるゝ義」を説かんとする本偈は、正しく中論觀我法品第一八の第六・七偈に相應するか。

ātmetṃ api prajñāpitam anātmetṃ api dehitam |
 buddhair nātmā na cātmā kaḡ cid ity api dehitam ||
 nivṛitam abhidhāvaṃ nivrīte citagocare |

anupānāniruddhā hi nirvāṇam iva dharmatī ||

諸佛或説我 或説於無我 諸法實相中 無我無非我

諸法實相者 心行言語斷 無生亦無滅 寂滅如涅槃(中論)

本偈も中論のそれも、註書の指示に従へば中論の方は、所化の衆生の三機類に對して、我無我の問題を説くに佛が淺深に従ひ三様に出でたることを示すもの、又本偈は我無我を辨證法的に考察せんとしたるものであるから、中論に「有我の施設」あると、本偈の「我・無我無し」と言ふとの差違點もあるが、本偈の終の部分の存すると、中論の第六偈に引次ぎ

若し諸佛世尊によりて我無し、無我無しと説示せられたるならば、爾らば何が示されたるか、曰く。

yadi buddhīr bhagavadbhīr nātmēti deḡānī nānātmēti kiñ tarhi deḡitam itī | ucyate (Candrakīrtī's p. 364)

言語(の境)止息す、(そは)心境止滅したる時に於てなり。「心境無きは、」法性不生不滅にして涅槃と等しければなり(第七偈)

の出づる次第を見る時は、兩論偈の意趣(abhiprāya)同じきことが知らる。

月稱は第一句の「我無し」を釋する中に觀薪火品第一〇の第一四偈及び第一五偈の第一・二句を引證する。

re-shig giñ-la me miñ shiñ		giñ-las gshan-du me ma-yin
me-ni giñ dan ldan miñ-la		me-ni giñ med [der] de med
me dan bud-giñ bpad-pa-yis		bdag dan ñer-len rim-pa bshin
 indhanain punar agnir na nāgnir anyatra cendhanāt |
 nāgnir indhanavān nāgnāv indhanāni na teṣu sah ||
 agnīndhanabhyān vyākhyāta ātropādānayoḥ kramah |

薪は火にあらず、薪より異處にも火は無し。

火は薪を具有するにあらず、火の中に薪は無し、彼等(薪)の中に彼(火)は無し。

火と薪とによりて、我と取との次第は釋せられたり。

「無我にあらず」と云ふを、中論疏中にも、月稱は「yathāiva hy ātmadarśanam atattvam evam tat-pratīpakṣābhūtam apy anātmadarśanam nāiva ta tvam (p. 358) ; 實に我見が眞性に非る如く、その如く、その反對たる無我見も決して眞性にあらず」と註して居るが、今も亦、觀有無品第十五の第五偈「有體既不立 無法云何成」の論法を以て、有體無き時は無體無き如く、我無き時は無我も亦無しと註し、「我・無我にあらず」と云ふに就ては、「我と無我との二不成の故に「我・無我は何處に有るべき」と云ひ、或は觀去來品第八偈(及び第一五偈)の「離_二去不去者_一、無_二第三去者_一」の論法

を以て、我、無我と立する諸法の自性無くして我と無我とより異なる自性無しと註する。

(3) 月稱の註釋中に出づる本偈は「gan-shig dños kun ran-bsñ-ni || rgyu rkyen tshogs-paham so-sohi dños || kun-la yod min de-phyir ston」(324a, 6)の三句の中に本偈の意味を表明する。固り此は四句一行たるべきものが傳寫中にでも誤られたのであらう。龍樹自疏の註釋には「gan-
gi phyir dños-po thams-cad-kyi ran-bshin rgyu ham rkyen nams-sam || rgyu rkyen tshogs-paham
l dños-po thams-cad-lahai (126, b) 凡そ一切法の自性は、因又は諸縁、又は因と縁との聚、又は一切法中にも………」とあり、「因又は諸縁」とあるのが「因と縁との聚」に對して、偈文の所謂「so-so nams-la」に相當するのであるが、月稱註及び本頌の讀方によれば、「一切諸法の自性は因と縁との聚、又は各の一切法中」となるのである。

本偈は因等の中に法の自性の存せざる點よりして説くものなるが、月稱註によれば、「rgyu la-sogs-pa-la mi gnas-na | de rgyu la-sogs-pa-las mi skye-la | rtsa-bahi rab-byed dai-por yan-na
de rkyen la-sogs-pa-la med kyañ de nams-las hbyuñ-na | rkyen min-las kyañ hbras-bu-ni || ci-
phyir mñon-par hbyuñ mi hgyur | (= athāśad api tat tebhyañ pratyayebhyañ pravara te | apratya-
yebhya' kasmāñ nābhipravartate phalañ || (325a, 5—6) ; 因等の中に存せざる時は、彼れ因等より生せず。又 根本(中論)の初品に、『若し彼無なるに、而も彼縁等より生せんには、縁に非るものよ

りも、亦果は何故に現起せざる』(若謂_F緣無果 而從_ニ緣中_ニ出_上 是果何不_F從_ニ 非緣中_ニ而出_上)。とて中論觀緣品第十二偈を引きて註釋し、因緣等より果不生の問題を本偈の下に於て取扱ふて居る。此點に立ちて本偈を見るならば、本偈は正に中論觀緣品第十一偈

na ca vyasīsamasteṣu pratyayeṣv asti tat phalaṁ |
pratyayebhyaḥ kathāni tac ca bhaven na pratyayeṣu yat ||

非_ニ一_一和合_ニ 諸緣中有_レ果 如是則非緣 云何果得_レ起(般若燈論釋)
の所明に相應するものである。

(4) 月稱の意によるに前偈は「因等の中に在る」の考を破したるものにして、今第四偈は、「因より生ずる」と云ふ外人の説に對するものである。夫故に本偈の前三句は正しく中論觀緣品第七偈に相當する。

na san nāsan na sad isan dharmo nirvartate yadā |
kathāni nirvartako hetur evaṁ sati hi yujyate ||

若果非_ニ有生_ニ 亦復非_ニ無生_ニ 亦非_ニ有無生_ニ 何得_レ言_レ有緣(羅什譯中論)
中論月稱註の此偈の下の註釋には、本偈の上三句そのまゝのものを見出し得。

san na nirvartate vidyamānatvāt | asan nāpy avidyamānatvāt | sadasan nāpi parāsparaviruddha-

syātkartasya bhāvāt…… (p. 83)

有は起らず、現に有る位なるが故に。無も亦〔起る〕にあらず、現に有らざるが故なり。有にして亦無なるも〔起る〕にあらず、相互に相違せる一の物無きが故に。

(5) 有又は無より生ずることは前偈の如く、不成立なるも、「生ずる」と云ふことは成立すとの考に對して説ける本偈は、中論觀有爲(生住壞)品第一四偈に相當し、而してその第一四偈は、觀去來品に出でたる、中論の處々に於て「作用」と云ふ觀念の批判せらるゝ時に用ひらるゝ定理に基くものである。

notpadyamānain notpannain nānutpannain katham cana |

utpadyate tathākhyātān gamyamānāgatāgatān ||

起時及已起 未起皆無起 去來去去時 於彼已解釋(般若燈論)

と。此偈に關する月稱の註釋の一部は、そのまゝ以て今偈の註釋たり得。

utpadyamāno bhāvo notpadyate utpannānutpannavyāyireke notpadyamānābhāvāt | utpanno'pi notpadyate atītavartamānāyor virodhāt | utpanna ity uparatpatīkriya ucyate utpadyata itī vartamānā-kriyāvīṣṭāh itaḥ cōtpanna utpadyata ity ucyamāne atītavartamānāyor ekakālātā syāt | anutpanno'pi notpadyate' nāgatavartamānāyor virodhāt || (p. 158)

生じつゝある物は生ぜず。已に生じたと未だ生ぜざるとを離れて、生じつゝあるものは無きが故なり。已に生じたる〔物〕も亦生ぜず。過去と現在と相違するが故なり。生の作用止滅したる時に「已生」と稱せられ、「生ずる」と云ふは、現在せる作用の満ちたる時なり。されば「已生生ず」と云はるゝ時には、過去と現在との二が一時位となるべし。未生も亦生ぜず。未來と現在との二相違するが故なり。

今偈に於ては「bskyed-par-bya-ba」があるから、中論の「utpadyate」が「utpadyate」であるからである。

(6) 別行の本偈(Karika)にては第一句と第二句との間に「rgyu min dan mtshuns med-pa han; 非因と等し、無なるも亦」との一句あれど、それが諸本一致の上の第一句及び第二句との意味の聯絡明らかならず。又四句一行の偈の常の形より見るも妥當ならず。恐らく流傳中に、「med-pa han rgyu min dan mtshuns; 無なる時は又非因と等し」とありたる第二句の、「med-pa han」を「rgyu min dan mtshuns」とが前後顛倒して寫書せられ、夫故に完全なる第二句としての意味を失ひたる爲に、此句の後に別に第二句が挿入補足せられて、偈の意味を完からしめんとしたるものであらう。

第三句、月稱註に出づる偈のみ、「有と無とならば相違す」とありて、他本の如く「有」及び「無」に對する否定詞を缺く。又その直下の註釋にも「'bbras-bu gcig-la yod-pa dan med-pa phan-tshun

hgaḷ-bahi phyr mi srid-do shes-bya-ste (328b, 3) ; 有と無とは相互に相違せるが故に、一の果中に有らずと稱せられ」とあるから、彼句の原形に誤有るべしとも見られない。月稱所依の原偈が爾かあつたのであらうか。

月稱註に由るに、本偈は「前偈に云ふ如く生せらると云ふ所作無くとも、果を生せしむる因は有り」との外人の問起に對して立せらるゝものなるが、本偈の第一句「果有るときは因は果を有するものとなる」とは、「因中有果」の思想に墮することを指摘するものであるから、是れやがて中論觀因果(和合)品第二〇の第三偈に相當し、第二句は正しく第四句に相當する。

hetog ca pratyayānān ca sāmāgyām asti cet phalam |

grihyeta nana sāmāgyān sāmāgyān ca na grihyate || (3)

若衆緣(ニ)和合(ニ) 是中有(ニ)果(ニ) 和合中(ニ)應(ニ)有(ニ)應(ニ)可取(ニ) 而實不可得(ニ) (羅什譯中論)

hetog ca pratyayānān ca sāmāgyān nāsti cet phalam |

hetavah pratyayāg ca syur aheturpratyayān samā || (4)

若衆緣和合 是中無果者 是則衆因緣 與(ニ)非因緣(ニ)同(右同)。

月稱の註によるに、本偈の第四句は前二句の結論と見らるゝものと存し、即ち1)「果有なる因」とは先に果有り後に因有るの意。2)「果無くば」と云ふは、先に因有り後に果有るの意。3)「有と無」と云

ふは、現在に因と果との二が得らるることとなる、生じつゝあるは有にして又無なるが故であると言ふ。更に月稱は此第四句を以て過現未三世の因と果との相待關係を意味するものとなし、根本の第二十品 (rtsa-baḥi rab-byed ni-gu-pa) 卽ち觀因果品の第二二・二三・二四の三偈を引く (329a, 1—3)。
 (此處に引かれたる此三偈には甚だしくチキストの誤があり、その一々を指摘して校正することは繁雜に流れるから此を避けて、中論疏中のものを梵藏對校して用ふることを。))

nāritasya hy atitena phalasya saha hetunā |

nājātena na jātena saṅgatir jātu vidyate ||

na jātasya hy ajātena phalasya saha hetunā |

nāitena na jātena saṅgatir jātḥ vidyate ||

nājātas; a hi jātena phalasya saha hetunā |

nājātena na naṣṭena saṅgatir jātu vidyate ||

| ḥbras-bu ḥdas-pa rgyu ḥdas dan || ma-skyes-pa dan skyes-pa dan |

| lhan-cig phrad-par ḥgyur-pa-ni || nam-yañ yod-pa ma-yin-no |

| ḥbras-bu skyes-pa rgyu ma-skyes || ḥdas-pa dan-ni skyes-pa dan |

| lhan-cig phrad-par ḥgyur-pa-ni || nam-yañ yod-pa ma-yin-no |

l'bras-bu ma-skyes rgyu skyes dan || ma-skyes-pa dan l'das-pa dan |
| lhan-cig phrad-par lgyur-pa-ni || nam-yan yod-pa ma-yin-no |

因みに言ふ、此引用は中論月稱疏と西藏譯別行中論頌とによりたるもので、西藏譯の無畏疏・佛護疏及び般若燈論にては一三偈と十四偈とが前後入れ換つて居る。羅什譯の中論偈も此後者たるべきことは勿論であるが、此に掲げた梵藏の三偈を羅什譯に當て箴めるならば、羅什譯の「因」とある字を「果」の字に、「果」の字を「因」の字に取換ふべきである。

若言「過去因」而於「過去果」未來現在果「是則終不合

若言未來因 而於未來果 現在過去果 是則終不合

若言現在因 而於現在果 未來過去果 是則終不合(中論)

(7) 阿毘達磨に因の數(五因)を説くが故に因は有りとの異解者の主張に對し、若し此物が彼物に相待せずして (anapeksya) 獨自的に成立し得るならば、從つて第三者も第四者も獨自的に成立し得る故に、「數」が成立し得るであらうけれども、諸法緣起生の故に、此が成立し得べからざることを述ぶる本偈の意は、中論觀成法品第一八、第一〇偈の

pratitya yad yad bhavati na hi tāvat tad eva tat |

na cānyad api tat..... ||

或〔縁〕に縁りて或〔物〕起る時、彼〔物〕は、且らく彼〔縁〕と同じきものにあらす(不一)。又彼〔縁〕より異にもあらす(不異)

と云へるに立ち、又觀會合品第一四の第六偈

yady anyad anyad anyasmād anyasmād apy rite bhavet |

tad anyad anyad anyasmād rite nāsti ca nāsty atah ||

若し異が異より異ならば、異無くしても尙〔異は〕有り得べし。されど異より異なる彼異、無き時は、無きが故に、夫故に無し。

と云へるに相應するものである。

(8) 前偈の如く因の相なる「數」が不成立に終るならば縁起の義成立せず、而も縁起は佛の所説なれば、生せしむる因は有りとする外人の主張によりて起れる本偈の、第三句は因果の同時なることを不當とするものにして、中論觀因果品の第七偈、

phalan sahāiva sāmagryā y di prādurbhavet punah |

ekakālān prasajyete janako yaç ca janyate ||

若衆縁合時 而有果生者 生者及可生 則爲一時俱(中論)

に相當し、第四句は三時に於ても因と果との相待關係不成立を云ふものなれば、先述本論の第四偈

の意が是である。(Parahita's vivṛitti 388b, 1—2)。

(9) 各本の偈形に少し宛の誤謬有るが如し。龍樹の自疏に「mi-rtag-pa rtag-pa med-paho | | rtag-pa med-na deli ghen-por gyur-pa mi-rtag-pa yan med-do | | de-bshin-du lhag-ma nams-la yan sbyor-ro | ; 非常は常無となり、常無くばその反対なる非常も無し。同じく諸餘の場合にも適應せらるゝなり」を云くるもの、及び月稱が「mi-rtag-pa de rtag-par mi-hgyur shin mi-rtag-pa yan phyin-ci-log ma yin-no (333a, 5) ; 非常は常有らず、又非常は顛倒にあらず……」を云くるの釋例に依る時は、疏(vittī)に出づる偈が最も正確なるや疑なし。月稱の第三句に「sdug dan mi-sdug min ; 淨と不淨とにあらず」と云へるは他の句中に「非常は常に非るなり」等と云へると相應せず。別行頌(Kārikā)に「常にあらず、無常にあらず。我と無我にあらず、淨にあらず不淨にあらず。樂にあらず苦にあらず……」と云へるは、先に引ける疏や月稱疏の註釋文の意を以て見る時は、本偈の云はんとするものと少しく異なるに非るかを覺えしむ。

本偈の如く顛倒なるものが自性として存在するを否定したるは、中論觀顛倒品第二十一・二十二偈である。

ātmanā ca guci nityain ca sukhain ca yadi vidyate |

ātmanā ca guci nityain ca sukhain ca na viparyayah ||

nātmā ca cūci nityaṅ ca sukhaṅ ca yadi vidyate |

anātmā' gūcy anityaṅ ca nāiva dukhaṅ ca vidyate ||

若常我樂淨 而是實有者 是常我樂淨 則非是顛倒

若常我樂淨 而實無有者 無常若不淨 是則亦應無(中論)

即ち、若し常樂我淨を顛倒なりと立する時は、此等有であるか無であるかを吟味せねばならぬ。

若し有とすれば、現に存在するものであるから顛倒であるべきでなり(二一偈)。若し無いならば、

それらは現に無いのであるから、顛倒性有らざるのみならず、顛倒の反對なる無我等の非顛倒も有

るべきでない。斷せらるべきもの無き時は、斷ずることも無いからである(第二十二)。而してかく

無我等有らざる時は、そは自性として存在するものでないから、「我」等の顛倒は、云何にしても顛

倒でないであらうと月稱は註する(P. 468—469)

而して「無常等が諸法の性質として成立するならば、その顛倒なる常等も成立するであらうけ

れど、無常とは常無しで、常無くばその反對なる無常もない、夫故に常等の顛倒は無い」とする

のが實に本偈の意である。

(10) 前偈に次いで本偈が出づるとその次第等しく、中論に於ても第二一・二二偈に次いで、本偈と内

容の同じき第二三偈は存する。

evam nirudhyate' vidyā viparyaya nircchanāt |

avidyāyān niruddhāyān saniskāradāyān nirudhyate ||

如是顛倒滅 無明則亦滅 以_二無明滅_一故 諸行等亦滅(中論)

因みに言ふ。今の中論觀顛倒品の偈の番號は、月稱註に出づる偈の番號であつて、中論別行頌(Kārikā)、無畏(Akṣobhaya)疏、佛護(Buddhapālita)註、般若燈(Prajñāpradīpa)論、青目釋中論等は何れも、月稱註中の第二十偈に相當するものがないから、號數は一つ宛少いこととなる。

(11) 月稱は因果相待關係に由りて本偈を釋して、「因の立せらるゝことは果無くしてはあらざるが故に無明は行無くしては因とならず、果に待せずしては何ものも因性たらざるが故に無明は行なくば起らざる如く、果も亦因に待せずしては無因に墮するが故に、無明なくば行も有り得べからず(334b, 2—4)」と云ふ。夫故に此は中論に於ては、觀因果品第一六偈の第一・二句に「hetuḥ phalena gūnyag cet katham janayate phalam; 若し因は果〔體〕の空無なることを云何にして果を生ぜしむぐき」、第二二偈の第一・二句「na cājanayamānasya hetutvam upapadyate; 生ぜしむるに非る時には、因性有り得べからず」と云ひ、又同じく第八偈の第三・四句に「hetupratyayaniruktam phalam āhetukam bhavet; 因と縁〔に待すること〕無き果は、因無くして起るべし」と云ふに相當することとなり、更に又相待關係に立つ因果は因と果との異性を否むものなるを以て、觀因果品第一九・二〇偈の各第

三・四句 [hetoh phalasya cānyatvaim na hi jātipapadyate; 因の果との異體なることは、云何にしても有り得べからず]、[pīthaktve phalāhetvoh syāt tulyo hetur ahetunā; 因と果との異體なることをは、因は非因に同じかるべし]に縁つて立つものであらねばならぬ。

而して「相待せずしては不成立の故に、相互に相因るものは無自性」とは、中論に於ては主として觀染々者品第六、觀薪火品第一〇の所明なることは云ふまでもない。

(12) 別行本頌並びに月稱註偈の第三・四句は「故に他より成せられたる縁は、他のものを生せしむるものにあらず」とあるから、龍樹自疏中偈の「成せられざる他なる縁」と相違する。前者は原頌の語が「siddha」なることを示し、後者は「asiddha」であるが、是れ恐らくは原頌中、siddha の前にある語の最後の音との連聲の關係に於て、前者に於ては單に siddha とありて、siddha と前にある語との間に avagraha 無く、後者に於ては avagraha ありて、「siddha」とありし相違に基づくものであらねばならぬ。即ち月稱の註したる時に用ひたる原頌は、それ以前の流傳中に於て avagraha を失したるもの、而して別行本頌は月稱系所傳の原頌に依りたるものと見ねばならぬ。此は恰も中論偈觀染々者品第二偈の第一・二句に於て、月稱註中偈と本頌とが

rakte' satti punā rāgah kuta eva bhavisyati —

とありし故に、その西藏譯が

chags-pa yod-par ma-gyur-na | | indod-chags yod-par ga-la hgyur |

染者無き時は、何處に染法有るべし

と云ひ、漢譯青目釋中論が「若無有染者」云何當有染」とて此と系統を同じくするに反し、無畏、佛護疏及び般若燈論の西藏譯がその第一句に

chags-pa yod-par gyur-na yai | 染者有る時には

とあるは、その梵本が

rakte sati punā rāgaḥ

なる avagraha 無を sati なりしことを想起せしめ、漢譯般若燈論「染者先有故 何處復起染」と云ひ、大乘中觀釋論に「有染者復染 云何當可得」とあるが此と同系なると相似たるものである。尤も avagraha の有無は本偈の場合と相轉換して居るべし。

本偈の所明は又中論觀因緣(和合)品第二三偈及び觀緣品一三偈の言ふ所である。

na ca pratyayahetinaṃ iyaṃ ātmanā ātmanā |

yā sāmagrī janayate sū kathanī janayet phalam ||

因と緣等の和合なるものは、自らが自らを生ぜしめざるものなるに、云何で因果を生ぜしむべし。

phalain ca pratyayamayain pratyayāc cāsvayain mayāh |
phalam asvamayebhyo yat tat pratyayamayain katham ||

果は縁より成れるときも、諸縁は自ら成れるものにあらず。自ら成れるに非るものより〔生ずる〕の果は、云何でか縁より成れるものなるべき。

(13) 本偈の第二句は、先に第十一偈の下に於て述べたる如き中論觀因果品の第一九・二〇偈の意なる因果の異體不成立の上に立つものであり、第一句は同じく第一九・二〇偈の各初二句に出づる因果の一體不成立に基くものである。

hetoh phalaya cāikatvain na hi jātipapadyate |

ekatve phalahetvoh syād aikyain janakajanyayoh |

因と果との一體なることは、云何にしても有り得べからず。

因と果との一體なるときには、所生と能生とは一たるべし。

月稱は中論第二〇偈下の疏に於て父と子との譬の他に「na cūnayoḥ ekatvain piti-putrayoḥ cakṣuḥ cakṣurvijñānayoḥ bijñānakurayoḥ c'ikkyaprasaṅgāt (p. 404); 而も此二(因果)は一體にあらず。父と子と、眼〔根〕と眼識と、種子と芽とも一に墮するが故なり」と註して居る。

第三句は又先に第八偈の下に引く如き、觀因果品第七偈に相當する。本偈の第三句下の註に於て

月稱は「de-gñis gcig-car-na ba-lan-gi rva gyas-pa dan gyon-pa bshir-pas bskyed-bya skyed-byed med-pa-nid-du hgyur-ro (335b, 7-8); 彼二が同時ならば、牛の左右の角の如きが故に、生せしめらるもの、生せしむるもの無となる」と註する如く、彼因果品第七偈下の註に於ても「na caikakālayoh savyetaragoviśāṇayor janyajanakatvañ dīṣṭaṇ vāmadīkṣiṇakarayog caranayor (p. 395); 牛の左右の角は一時に有りとも、〔それに〕能生所生の義ありと見られず。左右の兩手又は兩足にも〔能生所生の義ありと見られず〕」云々。

15) 第三句 「sna-tshogs; citra; 種々なるもの」云々は、月稱の註釋によれば、「dnos-po rnamskyi hgro dan skye-gnas dan rigs dan rus dan na-tshad dan gzugs la-sogs-pa he-bar dmigs-pa rnam; 諸法の依趣と生處と種と性と年と貌等の知らるゝもの」ノ意である。

16) 別行本頌と月稱註中偈との第四句「dnos-po yod dan dnos med kyan」云々は、龍樹疏中偈に對するところ、少しく異様に見らるゝものあるが、月稱が此句を註して「dnos-po nid-du rnam-par bshag-pahi. de-dag. hgal-ba dnos-po med-pa mi-ñhad-pas-so | dnos-po-las bzlog-pas-na dnos-po med-pa-ste hñg-pa shes bya-bahi don-to (342a, 2); 體性として立せらるゝ時、それらのものと相違せる無體は有り得べからざるに由つてなり。體より相違したるによりて無體なり、壞と云ふ義なり」と云ふを見れば、此句も龍樹疏中のそれと同意義なることを知られ、此句の爲めの動詞も第三句の

「ga-ta-lyyur」に關係するものとして、「體有る時而も〔それと反對なる〕無體は〔何處に有る〕と讀ちかゞわぬのであらうか。

若し自性として存するならば、それは因と縁とに依りて起る kritaka; künstlich なること無く、又「nirapekṣaḥ paratra; 他に待する」と無くして「存するものであるが、諸法 (bhāvāḥ) は因縁に依れる künstlich なるものであり、又他に待するものである、水晶と燃料と太陽〔の光線〕との相會することより、又鑽木を摩擦するより起る火の如く、(maṇḍhanādityasamāgamād arañhinirḥarsanādeg cigneh) と述ぶる中論觀有無品第一偈及び第二偈は、本偈の前半を細述するものと見らるゝ。

na saṁbhavaḥ svabhāvyā yuktāḥ pratyayahetubhiḥ |

hetupratyayasambhūtaḥ svabhāvāḥ kritako bhavet ||

svabhāvāḥ kritako nāma bhariṣyati punaḥ kathañ |

akṛtīmanāḥ svabhāvo hi nirapekṣaḥ paratra ca ||

衆縁中有性 是事則不然 性從衆縁出 卽名爲作法一

性若是作者 云何有此義 性名爲無作 不待異法成上 (羅什譯中論)

と。而して本偈の後半に於ける「自性として固定したるものは無自性とならず、變壞せず」の意は、同じく觀有無品第八偈の正所明である。

yady' astitvan prakṛityā syān na bhaved asya nāstītā |

prakṛiter anyathābhāvo na hi jātūpadyate ||

若法實有性 後則不應無 性若有異相 是事終不然 (什譯中論)

20. svabhāvasyānavasthāyitvam, anyathātvam, vināyitvam, niḥsvabhāvatvam 自性の固住せざる義、變異(異相)、壞滅、無自性等と次第して又は相並びて常に用らるるのであるが、中論觀行品(觀真性品)の第四偈後半・第三偈前半には、「變異」にのみ就いて云ふ。

kasya syād anyathābhāvah svabhāvo yadi vidyate ||

若法有自體 云何有變異

bhāvānān niḥsvabhāvatvaan anyathābhāvadarāṅāt |

見三法變異一故 諸法無三自體

と。本偈が、「諸法自性無くば諸法の劣中勝等の相有り得べからざる故に諸法の自性あり」とする。有自性を主張する異解に對して起れる如く、此觀行卷の第四偈後半も「na hy asati bandhyātanaye tacch'āmatoḥpadyate (Candrakīrti's' vṛitti p. 240) 有るに非る石女の子に於ては、彼の青黒なる相は認められず」と云ひ、或は第四偈前半の「kasya syād anyathābhāvah svabhāvag cen na vidyate; 若し自性無くは變異は何ものゝ有する所なるか」と云ふ有自性論者の異解に對して起れることは、

又その次第を同じくする。

更にその有自性論者の主張なるものは、第一四偈所説の、無明・行が夢の如く虚妄なるとする論主の立宗に對して起れるものであるから、是亦中論觀行品に於て

如佛經所説 虚誑妄取相 諸行妄取故 是名爲虚誑 (1)

虚誑妄取者 是中何所取 佛説如是事 欲以示空義 (2) (中論)

なる論主に對し、第三偈の後半に於て

asvabhāvo bhāvo nāsti bhāvānān gūnyatā yatah ||

自性無き法は無し。そは諸法には空性有ればなり

てふ、實なる自性有りとする抗辯、及び先に引ける第四偈前半の異解の起ると相應するものと見らるべく、乃ち本論一四・一五・一六偈の次第は全く觀行品第一偈より第四偈に至る次第と符合するものと見らるゝのである。

(17) 龍樹疏中の本偈は、四句一行たるべき偈が、三句とのみなつて居るが、他本の偈に對するとき、

又その下の註に、明らかに「de-phyir gshan-gyi dnos-po dan | dnos-po med-pa dan | dnos-po [dan] ran-gi dnos-po ni log-pa yin-no; 故に他體を無體を體と自體とは邪なり」とあるより見れば

現在の第三句は本來の第四句であつて「夫故に他體と無體」とある第三句が脱漏したこと明かであ

る。此によりて見るに、此疏の偈の原典は月稱註偈及び別行本頌のそれよりも *dnos-po-phāvan* の一字多かりしことが認めらる。

別行本頌と月稱註偈との第二句に「*dnos-po hgyur; bhāvasyānyathāvan*」と云ひ、龍樹疏偈に「*hig-pa; viṅgaḥ*」と云ふことが同じく用ひらるゝことは前(16)に於ても一瞥せらるゝことであるが、*dnos-po hgyur-dnos-po med* なることは中論觀有無品第五偈の後半にも

bhāvasya hy anyathābhāvam abhāvan bruvate janāḥ 二

有體の變異を人々は無體と言へばなり。

と云ふ。

本偈の所明は中論觀有無品第六偈に相當する。而して本頌月稱のそれよりも、他體・無體・體・自體と四項を出す龍樹疏の方が、より中論のそれに一致するを見る。有無品月稱註の偈前の註をも含めて引用せば、

sarvathā s' abhāvaparābhāvabhāvābhāvesv anupapadyamāṅesv avidyātīnīropahatamatānāyanaṭayā viparītaṁ

svabhāvan parabhāvan ca bhāvan cābhāvam eva ca |

ye paṅyanti na paṅyanti te tattvan buddhagāsane ||

龍樹論師の七十空性偈

一切種に於て、自性と他性と有體と無體等は有り得べからざる時に於て、若し人無明の翳暗故に智眼損はれたるに由りて、〔心〕顛倒して、

自性と他性と有體と無體とを見ることある時は、彼等は佛陀の教に於て眞實義を見ざるなり。

(19) 偈句の次第、Parāṇa 論師の註中 (p. 393a, 8) に出づるものと龍樹疏のそれと同じく、月稱註偈にては、前者の第二句にあるものが第四句となり、第四句にあるものが第二句となつて居る。是亦先第十二偈に述べたる如く「bhāvo」を「bhāvo」の關係に於て、avagraha の位置の都合がかくの如き相違を生せしめたるに非るか。中論偈觀成壞品第一二偈に於て、梵本月稱註偈

na bhāvājī jāyate bhāvo bhīvo' bhāvān na jāyate |

nābhāvājī jāyate' bhāvo' bhāvo bhāvān na jāyate ||

に相當する西藏譯は (別行本頌も同じ)

| dños-po dños-las mi-skye-ste || dños-po dños med-las mi-skye |

| dños med dños med mi-skye-ste || dños med dños-las mi-skyeho |

有體は有體より生せず、有體は無體より生せず。

無體は無體より生せず、無體は有體より生せず。

であるが、無畏疏佛護疏、般若燈論の西藏譯に於ては、第二・三四句が、

..... | dnos-med dnos-las mi-skye'ho |

| dnos-po dnos med mi-skye-ste || dnos med dnos-med mi-ske'ho |

となりて、即月稱等の第四句が第二句に、第二・三句が次第の如く第三・四句となつて居るから、此が原頌は

na bhāvāi jāyate bhāvō' bhāvō bhāvān na jāyate |

nābhāvāi jāyate bhāvō' bhāvō' bhāvān na jāyate ||

とならねばならぬ如きは、確かに本偈の場合の一例證と見られる。

別行本頌にては第二句と第四句と同じ内容のものとなつて居るが、常の例に従へば、月稱註偈に由りて第二句を誤と見做すべきものであらうか。然れども、次の第二十偈の如き、別行本頌が却つて龍樹自疏と同じい傾向を有する等の例外もあるから、此に倣つて、龍樹疏偈によりて校正を施して第四句に誤りがあると見られないでもない。従つて、全般の例に従つて、必ず月稱註偈に従はしむべきでもない。

月稱の註する如く、「srid-pas-na dnos-po-ste skyā-pa'ho || dnos-po med-pa-ste hñig-pa'ho (343a, 4b); 有る故に有體にして、〔即〕生なり。無體即ち壞なり」であるから、本偈の第一句は、正しく中論觀成壞品第三偈に相當する。

sainbhaveniiva vibhavaḥ kathani saha bhaviṣyati |

na jannamarāṇāni cāivāni tulyakālani hi vidyate ||

若成與壞俱 云何當可得 亦如生與死 不可得同時 (般若燈論)

月稱は本偈下の註に於て「phan-tshun hgal-bahi phyir med-pas dnos-po gcig-la dus gcig-tu skye-ba dan hchi-ba mi-jhād-do shes-bya-ste (343a, 6); 相互に相違するが故に無きが故に、一物の中に一時に於て、生と死とは有るに由なしと言はる」と成壞品第三偈の意を表はす。又月稱の註する如く、「dus gcig-tu-ekasmin kāle; 一時に」の他に「dnos-po gcig-la-ekasmin bhāve; 一物の中に」が許さるゝならば、此は又觀三相品第三〇偈の後半をも因んで考慮すべきであらう。

ekatve na hi bhāvaḥ ca nabhāvag copapadyate ||

不應於二法 而有中無相上

第三句の「常に體にして又無體たるべし」と云ふに就き、月稱は「dnos-po med-pa-ni……mi-rtag-pa-la brjod-do (343b, 3-4); 無體は……無常に就いて言はるゝなり」と註するから、第二句・第三句は同じく成壞品第四偈の所明に相當する。

bhaviṣyati kathani nāma sainbhavo vibhavaṃ vinnā |

anityatā hi bhāveṣu na kadā cin na vidyate ॥

若離_二於壞_一者 云何當有_レ成 無常未_レ曾有_レ 不_レ在_二諸法_一時_上(羅什譯中論)

第四句に就いても、月稱は「dhos-po med-pa de yan rtag-tu dnos-po med-na med-la | gal-te yod-na skye-ba med-par yan rnam-par ljig-par lgyur-ro (343b, 4); 又彼無體は常に體無くしては無し、若し有る時は、生無きに而も壞滅有るべし」と註するから、此は正しく成壞品第二偈に相當せる。

Bhaviṣyati kathamānāna vibhavaḥ sambhavaḥ vinā |

vināiva jama maraṇam vibhavo nodbhavaḥ vinā ॥

若離_二於成_一者 云何而有_レ壞 如_二離生有_レ死 是事則不_レ然 (中論)

と。又觀有無品第五偈も、此第四句の意なることを明かである。

Bhāvāsya ced aprasiddhir abhāvo nūva sidhyati |

bhāvāsya hy anyathabhāvam abhāvam bruvate janāḥ ॥

有若不_レ成者 無云何可_レ成 因有_二有法_一故 有_レ壞名爲_レ無

(20) 前項に一言したる如く月稱註偈の第三・四句は龍樹疏偈に異りて、「夫故に體は體無き時は無體も無き故に、彼二(體・無體)は無し」と云ふ。

別行本頌の第四句「體無し・無體無し」と云ふは、月稱註偈の最後に「*da-dag med; 彼二無し*」と云ふに相當するものであらう。併しその第三句に「是故に彼無くば」とある「彼」とは第四句に照應せしむれば、「彼」と云ふ代名詞を以て無體・有體の何れにも成り得ることを示さんとしたるのであるから、此讀方は龍樹疏偈、及び月稱註偈に對し第三の形を示すものと見られる。龍樹疏に

dhos-po de yan bdag-las ma-yin gshan-las ma-yin-no | de-lta-bas-na gan-gi phyir rigs-
pa ldis yo-i-pa ma-yin pa dehi phyir dhos-po-med-pa-ni ma skyes-pa yin-no || sles byad-
pa yin-no | de med-na-ni dhos-po med || dhos-po de med-na dhos-po de med-pa yan med-
de |

又彼體〔が許さるゝ時〕は、自よりにあらず他よりにあらず。されば此理によりて有るに非るが故に、夫故に無體は不生なりと釋せらるゝなり。彼（無體）無くば有體は無し。彼有體無くば彼無體も無し

と註せらるゝは此第三の形を有する偈意を能く表はしたるが如く、此註釋は龍樹疏偈の註釋にして彼第三の形の註釋にはあらざれど、此註釋の如く原偈の讀まれたる此第三の形の偈が、原偈の意を示す讀方として妥當的なるが如し。

本偈の第二句は所謂中論初頭の諸法不生偈の一部分であるが、本偈の第二句に出づる所由として

は寧ろ、觀成壞品第一三偈にそれの一致を求むべきであらう。蓋し本偈の第一句に「有體無くしては無體も無し」と云ふが、所謂「有體」とは即ち「正しく生起するもの」(bhāvah. sanbhāvah.) であるから、「有體」の觀念を成立せしむるには、「生起」の意義が定まらねばならない。然るに「生」は自よりせず他よりせずと云ふのが本偈第二句の意味であるが、此は觀成壞品第一三偈及び偈前の月稱註の指示する所である。

yadi kaḡ cid bhāvo nāma syāt, tasyodayavyayavattvāt sanbhavavibhavāu syātān | na ca kaḡ
cid bhāvah. svarūpato'sti Kharaviṣṇānavat svabhāvānuppannatvāt || anuppannatvam asiddham iti cet |
tat siddham yasmāt

na svato jāyate bhāvah. parato nāiva jāyate |
na svataḥ parataḡ cāiva jāyate jāyate kutah ||
etaḡ cādya eva prakaraṇe vyākhyātatvāt..... (p. 420-421)

若し有體と言はるゝ或物有らんか、彼〔物〕には生壞を具する義有るが故に、成壞有るべし。而も何等の有體も自性として有るにあらず。驢馬の角の如く、自性として生せられざるが故なり。不生の義は未だ成せられずと云はゞ、そは已に成立したる所なり。そは

有體は自より生せられず、他よりも生せられず、又自と他とよりも生すること有るにあらず

云何でか生ぜらるべき

が故なり。此は初品(觀緣品第一偈)に於て釋し畢れるが故に……………

(21)、(22)前偈に於て諸法一切種に於て不生の故を以て、有無の思想に止を刺し、今偈に於て有無を立するものゝ過失を擧ぐる如く、而して次下第二二偈の前半に於て、更に因果相續する故に斷常に墮せずとする外人の説を上げ、それに對して後半偈に於て相續斷する故に、同じく又過失に墮することを述ぶる如く、此同じき次第は、前項に引ける成壞品第一三偈に引續いて、一四・一五・一六偈の次第して起るものと全然相符合する。

bhāvam abhyupapannasya gāgvatocchedadarganani |

prasajyate sa bhāvo hi nityo' nityo' tha vā bhavet || (14)

bhāvam abhyupapannasya nāivocchedo na gīgvataini |

udayavyayasamītanāḥ phalāhetvor bhavaḥ sa hi || (15)

udayavyayasamītanāḥ phalāhetvor bhavaḥ sa cet |

vyayasya'punar utpatter hetuocchedaḥ prasajyate || (16)

法有りと許されたる時には、斷と常との見に墮す。彼法〔の執せらるゝ時〕は、常又は無常たるべければなり。(14)。

法有り」と許されたるときも、斷にあらず、常にあらず。因果の起りては盡くる彼相續は、有なるが故なり。(15)

若し因と果との起りては滅する彼相續が、有ならんか、滅する處には、復生すること無き故に因の斷ずることに墮す。(16)

尙本論第二一偈は、觀有無品第一〇偈

asīti gāyvatagrāho nāstīy ucchedadarganain |
tasmād asītvānāstīve nāpīyeta vicakṣaṇaḥ ||

定有則著常 定無則著斷 是故有智者、不應著有無(中論)

と。又第二二偈前半は、生死相續に關するものであるから、業果の問題に及び、月稱は此偈下の註中に觀業果品第八偈を引用する。(347b, 7)

bhīṣc ca yasnat saṁtānaḥ saṁtānāc ca phalodbhavaḥ |
bhīṣc ca yasnat saṁtānaḥ saṁtānāc ca phalodbhavaḥ |

從種有相續 從相續有果 先種後有果 不斷亦不常(中論)

第二二偈後半に「前の如く此は不成なり」と云ふ、前の如くとは、本論第六・第一一・第二二偈の所論であること月稱註の引用によりて知らる(348a)。即ち「因性」不成立の故に因果の相續斷するの

過失となるのである。

而して彼成壞品に於ては次下第一七偈の前半に於て、常見に墮することを述ぶるを除き、その後半偈以下は別して有(生死の世界)の相續の不成立を述ぶるものなれば、或意味に於ては第一六偈より派生したるものと見るべく、乃ち第一六偈に攝せらるべきものとも觀らるゝが故に、本論第一九偈——二二偈の四偈は成壞品所論の要略せられたるものと見らるゝであらう。(因みに成壞品の第一偈は二・三・四・五偈の序論であり、第六偈はそれの結論である)。(未完)